

**Zuschüsse für verschiedene Vereinigungen zu wohltätigen Zwecken**
**Octroi de subsides à des associations de bienfaisance diverses**

Verein	zugeteilter Betrag
Société	montant alloué
Amicale – Frënn vun de Fiesler Pompjeeën	300 €
Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn (ASA) a.s.b.l.	770 €
Île aux clowns a.s.b.l.	100 €
Association nationale des victimes de la route a.s.b.l.	100 €
Fleegeelteren Lëtzebuerg a.s.b.l.	100 €
Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung	100 €
Stroossen Engelen	100 €
APEMH Fondation	100 €
Beieveräin – Kanton Miersch	100 €

**Berichtigter Haushalt 2021 und Haushalt 2022**

Der Gemeinderat nimmt sowohl den berichtigten Haushalt des Jahres 2021 sowie auch den Haushalt für 2022 an.

**Budget rectifié 2021 et budget 2022**

Le conseil communal approuve tant le budget rectifié de l'exercice 2021 que le budget pour 2022.

**Sitzung vom**  
**Séance du**

**22**

**Februar 2022**  
**février 2022**

**Anwesend // Présents**

Franco Campana, Bürgermeister // bourgmestre  
Bernard Jacobs, Marc Reiter, Schöffen // échevins  
Guy Biren, Henri Lommel, John Mühlen, Räte //conseillers  
Natascha Kridel, in Vertretung des Gemeindesekretärs //secrétaire faisant fonction

*In öffentlicher Sitzung:*
**Kaufvertrag betreffend mehrere Waldparzellen**

Der Gemeinderat stimmt dem Kaufvertrag zu, den das Schöffenkollegium mit Herr Patrick Weber unterzeichnet hat und durch welchen die Gemeinde mehrere Waldparzellen in der Schutzzone der Quelle Eichelborn erwirbt, mit einer Gesamtfläche von 16,16 Hektar zu einem Gesamtpreis von 282.399 €.

**Naturpakt**

Der Gemeinderat heißt den Vertrag „Naturpakt“ gut, den das Schöffenkollegium mit der Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung unterzeichnet hat und welcher darauf zielt, die Gemeindeverantwortlichen zu ermutigen, sich u.a. mehr für den Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen sowie gegen die Bedrohung der Biodiversität einzusetzen.

*En séance publique:*
**Compromis relatif à l'acquisition de plusieurs parcelles forestières**

Le conseil communal adopte le compris que le collège des bourgmestre et échevins a conclu avec Monsieur Patrick Weber, concernant l'acquisition, par la commune, de plusieurs parcelles forestières sises dans la zone de protection de la source Aechelbour, d'une surface totale de 16,16 ha au prix total de 282.399 €.

**Pacte nature**

Le conseil communal approuve le contrat « Pacte Nature » signé par le collège des bourgmestre et échevins et la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable et ayant comme but d'encourager les autorités communales à s'engager davantage entre autres dans la protection de la nature et des ressources naturelles et le déclin de la biodiversité.

### **Vereinbarungen bezüglich des Unterhalts beziehungsweise des Pflanzens von Obstbäumen**

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarungen, die das Schöffenkollégium unabhängig jeweils mit den Obststreuwiesen-Eigentümern Guy Meyers, Agnès Losch-Wangen, Fernand Kayser, Guy Diderrich, Alex Bettendorf und Monique Kasel unterzeichnet hat. Gegenstand dieser Verträge ist der Unterhalt der bestehenden Obstbäume, sowie das Pflanzen neuer Obstbäume in den bestehenden Streuobstwiesen, im Sinne des Erhalts unseres Naturerbes. Als Mitgliedsgemeinde des Natur- & Geopark Mëllerdall wird die Gemeinde diesbezüglich vom Umweltministerium mit 75% der Ausgaben bezuschusst.

### **Punktuelle Änderung des Bebauungsplans (PAG)**

Der Gemeinderat stimmt für den Entwurf einer punktuellen Änderung des PAG. Die Änderung betrifft die Einstufung eines Teils der Katasterparzelle Nr. 160/1597 in der «Rue Principale» in Schrondweiler, die für den Bau der neuen Gemeindewerkstatt bestimmt ist, als «Zone für öffentliche Gebäude und Einrichtungen» [BEP] und, zum Schutz der Biotope am westlichen und südlichen Rand dieser BEP-Zone, die Überlagerung von Servitutzonen «Urbanisierung» an diesen Stellen.

### **Parzellierung von Grundstücken in Schrondweiler, Ecke Rue du Cimetière / Rue de la Gare**

Der Gemeinderat genehmigt den Parzellierungsentwurf, der am 8. Dezember 2021 von der Administration du Cadastre et de la Topographie unter der Geschäftsnummer 201677 erstellt wurde und darauf abzielt, die im Kataster der Gemeinde Nommern, Sektion B von Schrondweiler, unter den Nummern 129/1267, 129/1268, 129/1270 und 132/1381 eingetragenen Parzellen so zu verteilen, dass vier neue Parzellen für Gebäude und eine Parzelle für öffentliche Infrastrukturen (öffentliche Straße, genauer gesagt Gehweg) entstehen.

### **Vereinbarung betreffend Infrastrukturarbeiten und die kostenlose Abtretung dieser Infrastruktur**

Der Gemeinderat ratifiziert die am 9. Februar 2022 zwischen dem Schöffenkollégium und den Eheleuten Jean Nickels und Suzanne Thill unterzeichnete Vereinbarung, die die Ausführung der Infrastrukturarbeiten zur Erschließung des oben genannten Wohnbauprojekts in Schrondweiler regelt, insbesondere des Anlegens eines Bürgersteigs, die Finanzierung durch den Eigentümer / Erschließer und die kostenlose Abtretung dieser Infrastrukturen an die Gemeinde nach ihrer Fertigstellung.

### **Conventions relatives à l'entretien respectivement à la plantation d'arbres fruitiers**

Le conseil communal accepte les conventions conclues par le collège des bourgmestre et échevins avec, indépendamment, les propriétaires de vergers respectifs Guy Meyers, Agnès Losch-Wangen, Fernand Kayser, Guy Diderrich, Alex Bettendorf et Monique Kasel. Objet desdites conventions est la conservation de notre patrimoine naturel par la prise en charge des frais d'entretien des arbres existants respectivement la plantation de nouveaux arbres fruitiers dans les vergers existants. En tant que commune-membre du « Natur- & Geopark Mëllerdall », la commune bénéficie d'un subventionnement par le Ministère de l'Environnement à raison de 75% des frais exposés.

### **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (PAG)**

Le conseil communal émet un vote en faveur du projet de modification ponctuelle du PAG, modification concernant le classement d'une partie de la parcelle cadastrale n° 160/1597, sise dans la « Rue Principale » à Schrondweiler et destinée à la construction du nouvel atelier communal, en « Zone de bâtiments et d'équipements publics » [BEP] et, en vue de protéger les biotopes existant aux abords ouest et sud de cette zone BEP, la superposition de zones de servitude « urbanisation » en ces endroits.

### **Lotissement de terrains à Schrondweiler, coin Rue du Cimetière / Rue de la Gare**

Le conseil communal autorise le projet de morcellement dressé le 8 décembre 2021 par l'Administration du Cadastre et de la Topographie sous le n° d'affaire 201677 et visant à répartir les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Nommern, section B de Schrondweiler, sous les numéros 129/1267, 129/1268, 129/1270 et 132/1381 de façon à obtenir quatre nouvelles parcelles destinées à accueillir des constructions et une parcelle destinée à des infrastructures publiques (voirie publique, plus précisément trottoir).

### **Convention relative à l'exécution de travaux d'infrastructures et la cession gratuite de ces infrastructures**

Le conseil communal ratifie la convention signée le 9 février 2022 entre le collège des bourgmestre et échevins et les époux Monsieur Jean Nickels et Madame Suzanne Thill, laquelle convention règle l'exécution des travaux d'infrastructures de viabilisation relatifs au projet de lotissement à Schrondweiler désigné ci-avant, notamment l'aménagement d'un trottoir, le financement par le propriétaire / lotisseur et la cession gratuite de ces infrastructures à la commune après leur achèvement.

### **Verlängerung des provisorischen Dienstes einer Gemeindebeamtin**

Angesichts des erfolgreichen Abschlusses der allgemeinen Ausbildung durch Frau Schilling und des Zeitplans für die Prüfungssession der Spezialausbildung durch das Innenministerium, gewährt der Gemeinderat der Betroffenen eine Verlängerung ihres provisorischen Dienstes bis zum 30. September 2022.

### **Genehmigung der Statuten eines neuen lokalen Vereins**

Der Gemeinderat nimmt die Satzung des Vereins «Dance-Atmosphäre Nommern» mit Sitz in 9184 Schrondweiler an, nimmt den Verein in das Gemeindeverzeichnis der lokalen Vereine auf und beschließt, dass er gegebenenfalls und auf vorherigen Antrag hin, kommunale Zuschüsse erhalten kann.

### **Annahme von Kostenvoranschlägen**

Der Gemeinderat genehmigt folgende, vom technischen Dienst unserer Gemeinde erstellten Kostenvoranschläge:

- betreffend den Austausch der Garagentore des dem CGDIS zur Verfügung gestellten Gebäudes in Kruchten in Höhe von 38.000 € inkl. MwSt;
- betreffend die Einrichtung eines Multisportplatzes in Schrondweiler in Höhe von 210.000 € inkl. MwSt.

### **Zusätzliche Ernennungen in die beratenden Kommissionen**

In geheimer Abstimmung nimmt der Gemeinderat die folgenden Ernennungen vor:

- Mit 5 JA-Stimmen wird Herr Orlando Dias Castanal aus Schrondweiler zum Mitglied der beratenden Kommission «Sport und Jugend» gewählt;
- in Abwesenheit von Ratsmitglied Mühlen wird Frau Anne Dimmer mit 4 JA-Stimmen zum Mitglied der beratenden Kommission «Kultur, Tourismus, Lokale Vereine, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit» gewählt;
- in Abwesenheit von Ratsmitglied Mühlen und aufgrund der gleichen Stimmenverteilung zwischen den Betroffenen, Frau Anne Dimmer und Frau Ariane Toepfer, wird Frau Anne Dimmer durch das Los gemäß Artikel 34 Absatz 2 des Gemeindegesetzes zum Mitglied der beratenden Kommission «Umwelt» gewählt.

Die so erfolgten Ernennungen gelten bis zur nächsten Gesamterneuerung des Gemeinderats.

### **Abrechnungen von außerordentlichen Arbeiten**

Der Gemeinderat genehmigt die vom Schöffenkollegium beschlossenen Endabrechnungen für die folgenden Arbeiten:

Prolongation du service provisoire d'une fonctionnaire communale

Vu la réussite de la formation générale par Madame Schilling et l'échéancier de la session d'examens de formation spéciale par le Ministère de l'Intérieur, le conseil communal accorde à l'intéressée une prolongation de son service provisoire jusqu'au 30 septembre 2022.

### **Approbation des statuts d'une nouvelle association locale**

Le conseil communal accepte les statuts de l'association « Dance-Atmosphäre Nommern » ayant établi son siège à 9184 Schrondweiler et d'inscrire ladite association au relevé communal des associations locales et décide qu'elle pourra bénéficier, le cas échéant et sur demande préalable y afférente, de subsides communaux.

### **Acceptation de devis**

Le conseil communal approuve les devis suivants, établis par le service technique de notre commune :

- concernant le remplacement des portes de garage du bâtiment mis à disposition du CGDIS à Kruchten pour un montant de 38.000 € TTC ;
- concernant l'aménagement d'un terrain multisports à Schrondweiler pour un montant de 210.000 € TTC.

### **Nominations complémentaires dans les commissions consultatives**

Par scrutin secret, le conseil communal procède aux nominations suivantes:

- avec 5 voix OUI, Monsieur Orlando Dias Castanal de Schrondweiler est élu membre de la commission "Sports et Jeunesse";
- en l'absence du conseiller Mühlen, Madame Anne Dimmer est élue membre de la Commission "Culture, Tourisme, Sociétés Locales, Communications et Relations Publiques" avec 4 voix OUI;
- en l'absence du conseiller Mühlen et suite à la répartition égale des voix entre les intéressées Mesdames Anne Dimmer et Ariane Toepfer, Madame Anne Dimmer est élue membre de la commission "Environnement" par tirage au sort conformément au deuxième alinéa de l'article 34 de la loi communale.

Les nominations ainsi intervenues sont valables jusqu'au prochain renouvellement intégral du conseil communal.

### **Décomptes de travaux extraordinaires**

Le conseil communal approuve les décomptes définitifs, arrêtés par le collège des bourgmestre et échevins, relatifs aux travaux suivants:

Pädagogische Gestaltung der Wiese entlang der Maison Relais Aménagement pédagogique du pré longeant la maison relais	49.847,92 €
Maison relais: Anbringen von äußeren Sonnenschutzvorrichtungen Maison relais : Mise en place de protections solaires extérieures	24.345,36 €
Umbau des Gebäudes des Feuerwehr- und Rettungsdienstes der Gemeinde Nommern Transformation du bâtiment du Service d'incendie et de sauvetage de la commune de Nommern	80.218,72 €
Instandsetzung des landwirtschaftlich genutzten Weges am Ort "In der Baakes" in Nommern Réfection du chemin rural au lieu-dit « In der Baakes » à Nommern	38.228,28 €
Instandsetzung des Waldwegs in der Ortschaft "Kambaach" in Oberglabach Réfection du chemin forestier au lieu-dit « Kambaach » à Oberglabach	58.763,25 €
Abtrennung der Tributbecken in Kruchten von der Mischwasser-Kanalisation mit Ableitung in die Alzette (Huele Wee) Déconnexion des bassins tributaires à Cruchten de la canalisation mixte avec évacuation vers l'Alzette (Huele Wee)	612.479,21 €
Kommunale Verkehrsordnung und Einführung von 30km/h-Zonen Règlement de circulation communal et introduction de zones 30km/h	80.358,47 €
Einrichtung von Parkplätzen in der Hauptstraße in Kruchten (vor den Häusern 2 bzw. 4) Aménagement de places de stationnement dans la rue principale à Cruchten (en face des maisons 2 resp. 4)	45.861,43 €
Beteiligung an den Arbeiten zur Neugestaltung der Zufahrt zum Kinnekswée in Kruchten von CR115 aus mit Anlage eines Bürgersteigs Participation aux travaux de réaménagement de l'accès au Kinnekswée à Cruchten depuis le CR115 avec aménagement d'un trottoir	95.421,18 €
Neugestaltung des Friedhofs in Schrondweiler Réaménagement du cimetière à Schrondweiler	47.509,30 €
Wasserreservoir Glabach - Instandsetzungsarbeiten Réservoir Glabach – travaux de réfection	77.328,86 €
Instandsetzung des Festsaa's "Keller" in Nommern Mise en état de la salle des fêtes « Keller » à Nommern	69.555,33 €
Bau eines Sanitärzimmers neben der Sakristei der Kirche in Kruchten Construction d'un local sanitaire adjacent à la sacristie de l'église à Cruchten	28.562,78 €
Umbau der Grund- und Vorschule in Nommern Transformation de l'école primaire et préscolaire à Nommern	372.951,94 €